

Selbstkritik – Russland
übersetzt von Alexander Baboshkin

Ausrede & Reaktion auf Fremdkritik

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 3 11 марта 2020	<p>Ehemaliger Polizist entschuldigt sich vor Gericht bei Golunow</p> <p>Ein ehemaliger Polizist entschuldigt sich während einer Gerichtsverhandlung bei einem Investigativjournalisten dafür, ihn nach dessen Festnahme geschlagen zu haben, und behauptet, er wollte ihn damit nicht erpressen sondern nur zur Erfüllung einer legitimen Forderung zwingen. Dabei bestreitet der ehemalige Polizist, dem Journalisten auch Drogen untergeschoben oder die Untersuchungsmaterialien gefälscht zu haben.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4284175 (29.01.2021)</p>	<p>(3) извиниться / принести извинения (2) обвин(-яемый/-ения) [суд.] (1) признаться (1) стыдно</p>	<p>Polizeigewalt; Justiz; Missbrauch</p>
Коммерсантъ 6 6 ноября 2020	<p>Schwester von Arsen Melkonian hat sich bei der Familie des wegen eines Konflikts im Chat gestorbenen Wolgograders entschuldigt</p> <p>Die Schwester des Tatverdächtigen entschuldigt sich im Fernsehen bei der Familie des Opfers: “Wir möchten uns bei seiner Familie zutiefst entschuldigen. Wir haben all das wirklich nicht gewollt. Das ist einfach ein Unglücksfall!”. Vorher hat ihr Bruder einen Mann heftig verprügelt, der einige Tage später an den Folgen schwerster Körperverletzungen gestorben ist. Der Grund dafür war ein Konflikt zwischen dem Mann und der Schwester des Tatverdächtigen, der in einem Elternchat entstanden ist.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4560119 + https://www.kommersant.ru/doc/4558589 (05.02.2021)</p>	<p>(2) извиниться (1) принести глубочайшие извинения</p>	<p>Gewalt; Justiz; Familie; Schule</p>
Коммерсантъ 7 26 февраля	<p>Dorfratsvorsitzender in Baschkirien, der einen Besucher beschimpft hat, hat sich entschieden, sich zu entschuldigen</p>	<p>(1) решить извиниться</p>	<p>Politik; Beleidigung</p>



2020	<p>Ein Dorfratsvorsitzender in Baschkirien wird sich bei einem Dorfbewohner öffentlich entschuldigen, den er übel beschimpft hat, teilt der Pressedienst des Regionalbüros der Regierungspartei "Einiges Russland". Dabei wird explizit erwähnt, dass der Dorfratsvorsitzende kein Mitglied der Partei ist. Während einer internen Untersuchung soll er erklärt haben, dass er sich nicht zurückhalten konnte, und versprochen haben, dass so etwas nicht wieder vorkommt. Davor wurde auf den sozialen Medien eine Aufzeichnung des Gesprächs geteilt, in dem der Dorfratsvorsitzende einen Dorfbewohner beleidigt und bedroht, der ihn nach der Straßenbaufrist in seinem Dorf gefragt hat.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4268600 (12.02.2021)</p>	(1) публично ИЗВИНИТЬСЯ	
Коммерсантъ 11 4 июля 2021	<p>“Vkusvill” entschuldigt sich für die Werbung mit lesbischem Paar</p> <p>Eine Supermarktkette entschuldigt sich bei ihren Kunden, Mitarbeitern, Partnern und Lieferanten für eine Werbung mit einem lesbischen Paar, erklärt sie mit der “Unprofessionalität der einzelnen Mitarbeiter” und behauptet, es sei nicht das Ziel des Unternehmens, irgendwelche politische Statements zu machen. Zuvor hat der Lebensmittelhändler im Rahmen einer Werbekampagne einen Artikel veröffentlicht, in dem neben anderen Familien über ein lesbisches Paar als Stammkunden des Unternehmens erzählt wird. Dafür ist der Einzelhändler von Teilen des Publikums in sozialen Medien kritisiert und bedroht worden.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4888089 (09.07.2021)</p>	(2) извиниться / принести извинения (1) ошибка	Homophobie; Geld
Новая газета 2 11 февраля 2021	<p>Prorektorin einer Hochschule in Belgorod, deren Studenten durch Täuschung in einem Pro-Putin-Video gefilmt wurden, ist zurückgetreten</p> <p>Nach einem Skandal um den Dreh eines Pro-Putin-Videos tritt die Prorektorin einer Hochschule in Belgorod zurück. Vorher haben sich mehrere Studierende der Hochschule in lokalen Medien darüber empört, dass die Hochschulleitung ein Pro-Putin-Video mit ihnen gedreht hat, ohne sie darüber in Kenntnis zu setzen. Daraufhin hat sich die Prorektorin mit den Studierenden getroffen und sich bei ihnen entschuldigt, ihre eigene Schuld dabei jedoch zu relativieren und ihre Position zu verteidigen versucht.</p>	(1) извиниться	Politik; Schule; Protest



	https://novayagazeta.ru/news/2021/02/11/167771-v-belgorode-uvolilas-prorektor-vuza-gde-studentov-obmanom-snyali-v-rolike-v-podderzhku-putina + https://belgorodn1.medium.com/руководство-бгикк-извинилось-перед-студентами-за-патриотический-ролик-расшифровка-a8c41592e71e (18.02.2021)		
Новая газета 4 23 сентября 2020	Pamfilowa hat sich für Schwierigkeiten mit der Datenbank der ZIK entschuldigt, nachdem <i>Nowaja</i> darüber berichtet hat. Jedoch hat sie das Captcha auf der Homepage stehen lassen Vorsitzende der Zentralen Wahlkommission der Russischen Föderation entschuldigt sich bei Politologen für Schwierigkeiten, die bei der Arbeit mit der Datenbank der Wahlkommission entstehen. Früher wurde die Wahlkommission von vielen Experten dafür kritisiert, dass die breite Verwendung des Captcha auf deren Seite die Analyse der Wahlergebnisse erschwert. https://novayagazeta.ru/news/2020/09/23/164463-pamfilova-izvinilas-za-trudnosti-s-bazoy-dannyh-tsik-posle-publikatsii-o-nih-v-novoy-odnako-kapchu-na-glavnoy-stranitse-ostavila (18.02.2021)	(3) извиниться / принести извинения	Politik
Новая газета 5 18 февраля 2020	In Oblast Rostow wurde ein Lehrer mit einer Geldstrafe belegt, nachdem er einen Schüler nach seiner Debatte mit einer Abgeordneten von ‘Einiges Russland’ “strohdummes Arschloch” genannt hat Ein Schullehrer veröffentlicht ein Video, in dem er sich bei einem seiner Schüler entschuldigt, den er vor der Klasse als “strohdummes Arschloch” bezeichnet und geschlagen hat, nachdem dieser in einer Vorführstunde in eine Diskussion mit einer regionalen Abgeordneten der Partei “Einiges Russland” getreten ist. In seinem Video erklärt der Lehrer außerdem, dass er das Verhalten des Schülers als frech und familiär empfunden hat. Zuvor haben mehrere nationale Medien über den Vorfall berichtet. https://novayagazeta.ru/news/2020/02/18/159164-v-rostovskoy-oblasti-otrafovali-uchitelya-nazvavshego-shkolnika-tuporylym-chmom-za-sport-s-deputatom-edinoy-rossii (18.02.2021)	(1) извинения (1) недопустимость действий (2) оскорбление	Schule; Beleidigung; Politik
Новая газета 9 12 февраля	Kosaken mit dem nackten Arsch erschreckt [<i>die Originalüberschrift spielt auf ein derbes russisches Sprichwort “испугать ежа голой женой” an, das man</i>	(3) извиниться / извинения	Protest; Rowdytum;



2021	<p><i>üblicherweise in Bezug auf Handlungen verwendet, die niemanden erschrecken können und womit der oder die Handelnde nur sich selbst schadet]</i></p> <p>Ein 33-jähriger Blogger und Musiker entschuldigt sich bei Kosaken, nachdem er während einer Protestkundgebung in Krasnodar ein Reiterdenkmal eines Kosaken bestiegen und den Anwesenden sein entblößtes Gesäß gezeigt hat. Auf den Vorfall hin hat das Kubanische Kosaken-Heer am selben Abend seine Empörung ausgedrückt und mit einer Anzeige gedroht. Einige Stunden später ist ein Video erschienen, in dem der Blogger es bereut, das Denkmal bestiegen zu haben, jedoch nicht, seinen “Arsch gezeigt zu haben”. Später hat er zugegeben, er habe nicht erwartet, dass das Video von dem Polizisten, der es aufgenommen hat, veröffentlicht wird. Trotz seiner Entschuldigung wurde der Blogger vorerst für 10 Tage verhaftet.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2021/02/12/89187-napugal-kazakov-goloy-zhopoy (13.03.2021)</p>	(2) возмущен / возмутить + (8) обвиняемый / обвинять / обвинение / обвинительный [суд.]	Justiz; Politik
Новая газета 10 28 января 2021	<p>Professor Matwejew: “Gas wurde in Auschwitz zur Desinfektion verwendet”</p> <p>Komitee für Bildung der Oblast Leningrad entschuldigt sich für ein “riesiges Missverständnis”, nachdem ein Wissenschaftler in einem Vortrag für Lehrer:innen der Oblast Leningrad im Rahmen eines unter Mitwirkung des o.g. Komitees organisierten Webinars behauptet hat, Holocaust sei ein Mythos und dessen Opfer seien Verbrecher. Die Entschuldigung kam erst eine Woche nach dem Vortrag, nachdem einer der Lehrer sich über dessen Inhalt empört und Medien über den Vorfall berichtet haben.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2021/01/28/88932-professor-matveev-gaz-v-osventsime-ispolzovalsya-dlya-dezinfektsii (13.03.2021)</p>	(2) принести извинения / извиняться (3) возмутиться / возмутить (1) нести ответственность	Geschichte
Известия 2 11 марта 2021	<p>Senator fordert auf, die Kulturministerin der Krim wegen Fluchens nicht zu entlassen</p> <p>Die Kulturministerin der Krim entschuldigt sich für ihre Kraftausdrücke, die während einer Schaltkonferenz mit anderen regionalen Politiker:innen zu hören waren, und erklärt sie mit “technischen Problemen”. Eine Duma-Abgeordnete meint zu dem Vorfall, über den sich u.a. der Ministerpräsident der</p>	(2) возмутиться (2) извиниться	Politik; Technikpanne



	<p>Krim empört hat, dass die Ministerin sich zwar dafür bei allen Anwesenden entschuldigen sollte, muss aber deswegen nicht entlassen werden, weil sie "einen guten Job macht".</p> <p>https://iz.ru/1135653/2021-03-11/senator-prizval-ne-uvolniat-glavu-minkulta-kryma-iz-za-netcenzurnoi-brani (20.03.2021)</p>		
<p>Известия 5 7 марта 2021</p>	<p>Petr Yan entschuldigt sich bei Sterling für den verbotenen Schlag während des MMA-Events UFC 259</p> <p>Ein russischer MMA-Kämpfer entschuldigt sich bei seinem US-amerikanischen Gegner für den verbotenen Schlag, den er ihm während eines MMA-Kampfes versetzt hat. Der Kämpfer meint, dass er eigentlich keinen verbotenen Schlag versetzen wollte und auch nicht sofort verstanden hat, dass sein Schlag verboten war, und dass er am Ende einen großen Fehler gemacht hat. Nach einem Schlag mit dem Knie gegen den Kopf des Gegners wurde der Kämpfer disqualifiziert.</p> <p>https://iz.ru/1133775/2021-03-07/ian-izvinilsia-pered-sterlingom-za-zapreshchennyi-udar-na-turnire-ufc-259 (26.03.2021)</p>	<p>(2) извиниться / принести извинения (1) совершить ошибку</p>	<p>Sport</p>
<p>Известия 11 1 июля 2021</p>	<p>Rostourism kommentiert den Vorfall im Hotel in Anapa</p> <p>Die Besitzerin eines Hotels am Schwarzen Meer beschimpft eine Touristin, die mit dem dreckigen Zustand ihres Zimmers unzufrieden ist und das bereits gezahlte Geld zurückfordert. Das Video mit den Beleidigungen verbreitet sich schnell in den sozialen Medien und löst viel Kritik aus. Danach entschuldigt sich die Wirtin bei den Gästen und erklärt, sie habe auf diese Weise auf Drohungen der Touristin und ihrer Freundin reagiert, deren Freunde um Hilfe zu rufen. Auch die Chefin des russischen Tourismusamtes zeigt sich über den Vorfall empört.</p> <p>https://iz.ru/1187288/2021-07-01/v-rosturizme-prokomentirovali-intcident-v-otele-anapy (02.07.2021)</p>	<p>(2) извиниться / принести извинения (3) возмутительный / возмутить (2) недопустимый (1) негодование</p>	<p>Beleidigung; Geld</p>
<p>Российская газета 1</p>	<p>Toltschinski hat sich für seine Kraftausdrücke gegenüber ZSKA entschuldigt</p>	<p>(3) извиниться / принести извинения</p>	<p>Sport; Beleidigung</p>



30 апреля 2021	<p>Russischer Eishockeyspieler Sergei Toltschinski entschuldigt sich bei seinem ehemaligen Klub (<i>ZSKA Moskau</i>) und dessen Fans für seine Rücksichtslosigkeit und Unbeherrschtheit, nachdem er mit seinem aktuellen Klub (<i>Awangard Omsk</i>) <i>ZSKA</i> im Finale des Gagarin-Pokals geschlagen und anschließend öffentlich beschimpft hat. Wegen seiner Äußerungen wurde Toltschinski u.a. in den sozialen Medien scharf kritisiert, woraufhin er sich entschuldigt und erklärt hat, dass er niemanden beleidigen wollte, und dass er <i>ZSKA</i> und seinen Fans für alles dankbar ist, was sie für ihn getan haben.</p> <p>https://sportrg.ru/2021/04/30/reg-sibfo/tolchinskij-izvinilsia-za-necenzurnye-slova-v-adres-cska.html (08.05.2021)</p>	(1) просить прощения	
Российская газета 5 15 апреля 2021	<p>Schalimow entschuldigt sich für seine Worte über das Alter von Umjarow</p> <p>Ehemaliger Fußballspieler und -trainer Igor Schalimow, der zurzeit als Experte für das russische Fernsehen arbeitet, entschuldigt sich für seine Aussagen, die das Alter eines Spielers von <i>Spartak Moskau</i> betreffen, und behauptet, er habe einfach einen Fehler gemacht und den Spieler mit einem anderen verwechselt. Davor hat Schalimow in einer Fernsehsendung behauptet, der Spieler sei in Wirklichkeit nicht 20 sondern 25 Jahre alt. Dafür wurde er von Vertretern des <i>Spartak</i> öffentlich kritisiert.</p> <p>https://sportrg.ru/2021/04/15/shalimov-izvinilsia-za-slova-o-vozhaste-umiarova.html (14.05.2021)</p>	(3) извиниться / принести извинения (1) ошибиться	Sport; Fußball; TV / Massenmedien
Российская газета 8 27 апреля 2021	<p>In Simferopol haben Diebe 59 Aufzüge außer Betrieb gesetzt</p> <p>Der Regierungschef der Krim entschuldigt sich auf Facebook bei den betroffenen Bewohnern von Simferopol und betont, dass die lokalen Behörden alles Mögliche tun, um das Problem schnellstmöglich zu beheben. Kurz vorher wurde bekannt, dass 59 Aufzüge in Simferopoler Wohnhäusern nicht mehr funktionieren, weil jemand die dazugehörigen Federpuffer gestohlen hat. Aus diesem Grund hat die Regionalverwaltung viele Beschwerden von den Anwohnern bekommen.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/27/reg-ufu/v-simferopole-vory-vyveli-iz-stroia-59-liftov.html (19.05.2021)</p>	(1) извиниться	Politik; Diebstahl
Ведомости 5	<p>Zwei Marken haben sich wegen Weißrussland-Witze geweigert, mit der YouTube-Show "Comment Out" zusammenzuarbeiten</p>	(1) принести извинения	TV / Massenmedien;



07 сентября 2020	<p>Den Teilnehmern einer russischen YouTube-Show wird vorgeschlagen, hämische Kommentare über die Proteste in Weißrussland und in Chabarowsk zu veröffentlichen. Die Teilnehmer weigern sich, das zu tun; die Autoren und der Moderator der Show werden in den sozialen Medien heftig kritisiert; zwei Werbekunden verzichten auf eine weitere Zusammenarbeit mit der Show. Danach entschuldigt sich der Moderator der Show auf Instagram im Namen der Autoren der Show bei all denen, deren Gefühle sie verletzt haben könnten, und versucht, die umstrittene Folge durch den provokativen Charakter der Show sowie durch den Wunsch, die Öffentlichkeit auf bestimmte Probleme aufmerksam zu machen, zu rechtfertigen.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/news/2020/09/07/839066-dva-brenda-otkazalis-sotrudnicat-s-shou-comment-out + https://www.instagram.com/p/CEv9atBnvUa/?igshid=1ssmbwwq2j3ka (31.05.2021)</p>		Politik; Protest; Beleidigung; Geld
Ведомости 6 20 января 2020	<p>Der Chef von Tschuwaschien hat sich für seinen Aufruf, regierungskritische Journalisten plattzumachen, entschuldigt</p> <p>Der Chef von Tschuwaschien entschuldigt sich “als gutmütiger Mensch” bei denen, deren Gefühle er verletzt haben könnte, nachdem er die regionalen Medien aufforderte, Journalisten zu drängen, die die Regierung kritisieren. Darüber hinaus behauptet er, dass seine Worte verdreht wurden und dass er mit “objektiver Kritik” schon immer gut umgehen konnte. Für seine ursprünglichen Aussagen wurde der Politiker in den Medien scharf kritisiert. Später hat sein Pressesprecher erklärt, sein Vorgesetzter habe eigentlich gemeint, dass man Oppositionelle und kritische Blogger in der Region entlarven solle.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/politics/news/2020/01/20/821027-mochit-zhurnalistov (31.05.2021)</p>	(2) извиниться / принести извинения (1) просить прощения	Politik; TV / Massenmedien
Ведомости 7 21 ноября 2019	<p>“Sberbank” entschuldigt sich bei einem Kunden für ein Passwort mit antisemitischem Inhalt</p> <p>Die größte Finanzinstitution Russlands <i>Sberbank</i> entschuldigt sich für den antisemitischen Inhalt eines Passworts, das sie einem Kunden zugeschickt hat. In einer Pressemitteilung betont die Bank, dass das Passwort zufällig generiert wurde. Zuvor hat ein Kunde der <i>Sberbank</i> auf Twitter einen Screenshot einer</p>	(3) извиниться / принести извинения (1) просить прощения (1) признать ошибку	Rassismus



	<p>von der Bank erhaltenen SMS mit dem fragwürdigen Passwort geteilt und vermutet, dass es sich dabei um einen bösen Scherz eines Bankmitarbeiters handelt. Die Bank hat in einem Kommentar zu dem Tweet zunächst behauptet, das Bild sei gefälscht, um die Bank in schlechtem Licht erscheinen zu lassen, hat sich aber später bei dem Kunden für diese Behauptung entschuldigt.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/finance/news/2019/11/21/816840-sberbank (31.05.2021)</p>		
<p>Ведомости 8 12 мая 2020</p>	<p>Regina Todorenko hat zwei Millionen Rubel für das Zentrum “Nasiliu.net” gespendet</p> <p>Eine Fernsehmoderatorin und Bloggerin entschuldigt sich in einem Video auf Instagram für ihre Aussagen, erklärt diese mit ihren eigenen Kindheitsängsten und ihrer „Unwilligkeit, erbärmlich auszusehen“ und überweist zwei Millionen Rubel an ein Hilfezentrum für Opfer häuslicher Gewalt. Zuvor hat sie in einem Interview behauptet, Frauen, die Opfer häuslicher Gewalt geworden sind, würden selbst dafür die Verantwortung tragen. Außerdem hat sie Frauen kritisiert, die öffentlich über ihre persönlichen Erfahrungen mit häuslicher Gewalt sprechen. Für ihre Aussagen wurde die Moderatorin in den sozialen Medien scharf kritisiert. Auch zwei größere Werbepartner haben sich von ihr distanziert.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/news/2020/05/12/830051-todorenko-pozhertvovala-2-mln-fondu-nasiliyunet (31.05.2021)</p>	(1) ИЗВИНИТЬСЯ	<p>TV / Massenmedien; Gewalt; Sexismus; Geld</p>
<p>Ведомости 10 30 мая 2019</p>	<p>Druz entschuldigt sich für “seine Handlungen” in der Sendung “Wer wird Millionär?”</p> <p>Ein prominenter Teilnehmer der in Russland sehr beliebten Quizshow <i>Was? Wo? Wann?</i>, Alexander Druz, entschuldigt sich für “seine Handlungen” während der Teilnahme an <i>Wer wird Millionär?</i> bei der <i>Internationalen Assoziation der Clubs von „Was? Wo? Wann?“</i> und all denen, denen seine Teilnahme [an <i>Wer wird Millionär?</i>] “Reputations-, moralischen und jeden anderen Schaden zugefügt hat”. Früher hat ihn der damalige Chefredakteur von <i>Wer wird Millionär?</i> des Betrugs beschuldigt, nachdem Druz ihm vor der Sendung vorgeschlagen haben soll, gegen einen Teil des Preisgeldes ihm die richtigen Antworten zu verraten. Druz hat die Beschuldigung zunächst zurückgewiesen und den Chefredakteur selbst des Betrugs</p>	<p>(3) ИЗВИНИТЬСЯ / принести извинения (1) (неискренние) извинения (1) сожалеть (о чем- л.) (1) выразить сожаление (2) обвинить (кого- л.)</p>	<p>TV / Massenmedien; Betrug; Geld</p>



	beschuldigt, woraufhin die beiden vom Fernsehsender suspendiert worden sind. https://www.vedomosti.ru/technology/news/2019/05/30/802901-druz-izvinilsya (04.06.2021)	(3) обвинения	
Ведомости 11 10 сентября 2019	Timati verspricht, das Musikvideo über Moskau mit einer Million Dislikes auf YouTube zu löschen Kurz vor der Bürgermeisterwahl in Moskau veröffentlichen zwei Rapper ein Musikvideo über Moskau, in dem sie unter anderem behaupten, dass sie zu keinen Kundgebungen gehen, und sich für den von Kreml unterstützten amtierenden Bürgermeister Sergei Sobjanin aussprechen. Das Video sammelt über 1,4 Millionen Dislikes und wird von den Autoren gelöscht. Einer der beiden Rapper entschuldigt sich auf Instagram und betont, dass er keinen Cent für das Video bekommen habe. Außerdem bereut er, dass er die “aktuelle politische Situation im Land und in Moskau” nicht verfolgt. https://www.vedomosti.ru/technology/news/2019/09/10/810887-timati (02.07.2021)	(1) извиниться (1) сожалеть	Politik; Protest; Geld

Ausrede (vorherige Kritik unklar)

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 2 20 сентября 2020	Entwickler des “Nowitschok” entschuldigt sich bei Nawalny Einer der Entwickler des Nervengiftstoffs Nowitschok entschuldigt sich beim Oppositionellen Alexej Nawalny dafür, dass er seinerzeit an diesem “verbrecherischen Geschäft” (damit ist die Entwicklung jenes Gifts gemeint) teilgenommen hat. Den Rest seines Lebens will er gegen die Verwendung solcher Giftstoffe gekämpft haben. https://www.kommersant.ru/doc/4500324 (29.01.2021)	(3) извиниться / извинения	Politik
Коммерсантъ 10	“Es fällt mir schwer, mich zu rechtfertigen, aber ich habe keine Schmiergelder	(1) считать себя	Politik; Justiz;



3 февраля 2021	<p>angenommen”</p> <p>Der ehemalige Oberhaupt Udmurtiens, der wegen Korruption verurteilt wurde, bittet in seinem letzten Wort seine Familie um Verzeihung dafür, dass sie wegen ihm seit Jahren unter ständiger Kontrolle der Strafverfolgungsbehörden steht. Dabei erklärt er, dass er sich nur vor seiner Familie schuldig fühlt, und dementiert die Korruptionsvorwürfe.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4673295 (12.02.2021)</p>	<p>виноватым (1) просить прощения (за что-л.) + (3) вина (признать / доказать) [суд.] (2) признать виновным [суд.] (3) невиновность (доказать / подтвердить / заявлять о) [суд.] (3) обвинения [суд.]</p>	Geld; Missbrauch; Familie
Известия 4 16 февраля 2021	<p>In Burjatien hat das Ermittlungskomitee ein Strafverfahren gegen eine Lehrerin eingeleitet, die einen Schüler am Ohr gezogen hat</p> <p>Eine Schullehrerin packt und zieht einen 10-jährigen Schüler am Ohr, nachdem er eine Aufgabe nicht rechtzeitig gelöst hat, weil er sie nicht gehört hat. Das könnte jetzt den Verlauf seiner Ohrenkrankheit verschlimmern, da der Junge bereits mehrfach an diesem Ohr operiert wurde. Die Lehrerin soll dabei “in einer emotionalen Erregung” gehandelt, sich aber gleich danach vor der Klasse bei dem Jungen entschuldigt haben. Auch der Schuldirektor will versucht haben, die Mutter und den Großvater des Kindes anzurufen, um sich bei ihnen zu entschuldigen, konnte sie aber nicht erreichen. Nun wird gegen die Lehrerin wegen schwerer fahrlässiger Körperverletzung ermittelt.</p> <p>https://iz.ru/1125343/2021-02-16/v-buriatii-sk-vozbudil-delo-v-otnoshenii-dernuvshei-uchenika-za-ukho-uchitelnicy (26.03.2021)</p>	<p>(2) извиниться / принести извинения + (1) виновное (лицо) [суд.] (1) (уголовная) ответственность [суд.]</p>	Schule; Justiz; Gewalt; Familie
Известия 6 11 февраля 2021	<p>Die Mutter der jungen Frau, die Babys durch Puppen ausgetauscht hat, entschuldigt sich für ihre Tochter</p> <p>Die Mutter von einer jungen Frau aus der Republik Dagestan entschuldigt sich bei allen Betroffenen (u.a.</p>	<p>(1) извиниться (за кого-то) (1) извиниться (за</p>	Familie



	<p>bei den regionalen Politikern) für ihre Tochter und erklärt ihr Verhalten durch psychische Störungen. Einen Tag zuvor ist in den sozialen Medien ein Video aufgetaucht, in dem der Ehemann der jungen Frau bei der Beerdigung ihrer totgeborenen Kinder feststellt, dass die Leichen durch Puppen ersetzt wurden. Eine medizinische Untersuchung hat ergeben, dass die Frau nie schwanger war, sondern eine Schwangerschaft nur vorgetäuscht hatte. Der Fall hat eine großen Resonanz in den Medien gefunden.</p> <p>https://iz.ru/1123455/2021-02-11/mat-podmenivshei-mladentcev-kuklami-devushki-izvinilas-za-doch (26.03.2021)</p>	<p>что-то) (1) попросить прощения</p>	
<p>Российская газета 2 27 апреля 2021</p>	<p>Jan und Carlsen</p> <p>Russischer Schachgroßmeister Nepomnjaschtschi entschuldigt sich bei anwesenden Journalist:innen dafür, dass er vor dem Kandidatenturnier in Jekaterinburg — im Gegensatz zu seinen Konkurrenten — auf Interviews verzichtet hat: “Entschuldigen Sie mich, aber ich muss mich [auf das Turnier] vorbereiten. Ich habe keine Zeit!”.</p> <p>https://sportrg.ru/2021/04/27/reg-urfo/grossmeister-nepomniashchij-sygraet-v-matche-za-mirovuii-shahmatnuii-koronu.html (08.05.2021)</p>	<p>(1) извините</p>	<p>Sport; TV / Massenmedien</p>
<p>Ведомости 1 27 мая 2021</p>	<p>Peskov bestreitet Informationen, wonach Putin sich bei Lukaschenko entschuldigt hat</p> <p>Der Pressesprecher des russischen Präsidenten Dmitri Peskow erklärt den Journalisten, dass Putin sich nicht „im eigentlichen Sinne des Wortes“ bei seinem weißrussischen Kollegen Alexander Lukaschenko entschuldigt hat. Es sei eine durch „politisch-diplomatische Korrektheit“ bedingte Redefigur gewesen, die man nicht als Entschuldigung betrachten soll, so Peskow. Zuvor hat Lukaschenko behauptet, Putin habe ihn angerufen und sich bei ihm entschuldigt, nachdem er sich in einem Telefongespräch mit Joe Biden „ohne die Erlaubnis von Lukaschenko“ über die politische Lage in Weißrussland unterhalten hat.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/politics/news/2021/05/27/871599-peskov-oproverg-informatsiyu-ob-izviniyah-putina (31.05.2021)</p>	<p>(2) извинения (3) извиниться / принести извинения</p>	<p>Politik</p>



<p>Российская газета 6 17 мая 2021</p>	<p>Giner entschuldigt sich bei den ZSKA-Fans für eine verkorkste Saison</p> <p>Präsident des Fußballklubs <i>ZSKA Moskau</i> Jewgeni Giner entschuldigt sich bei den Fans für die schwache Saison, die sein Team gespielt hat. Man soll die Ergebnisse als unbefriedigend betrachten, und dafür trägt er selbst die Verantwortung, auch wenn es so manche fragwürdige Schiedsrichterentscheidungen (“Schiedsrichterfehler”) gegen sein Team gegeben hat, so Giner. Außerdem hat Giner versprochen, dass man in der Sommerpause viel arbeiten wird, um in der kommenden Saison bessere Ergebnisse zu erzielen.</p> <p>https://sportrg.ru/2021/05/17/giner-izvinilsia-pered-bolelshchikami-cska-za-provalnyj-sezon.html (19.05.2021)</p>	<p>(3) извиниться / принести извинения (1) взять вину на себя (1) (нести) ответственность</p>	<p>Sport; Fußball</p>
<p>Ведомости 4 23 ноября 2020</p>	<p>In Jewpatorija wird die Warmwasserversorgung bis Ende des Jahres unterbrochen</p> <p>Der Ministerpräsident der Krim entschuldigt sich bei den Bewohnern von Jewpatorija für die Entscheidung, die Versorgung der Stadt mit heißem Wasser bis Ende des Jahres zu unterbrechen. Er begründet diese Entscheidung mit der Notwendigkeit, das Wasserversorgungssystem der Halbinsel durchzuspülen (obwohl es eigentlich vor allem am Mangel an Süßwasserreserven liegt) und verspricht, die Versorgung bis zum 31. Dezember wieder aufzunehmen.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/news/2020/11/23/847882-v-evpatorii-do-kontsa-goda-otklyuchat-vodu (31.05.2021)</p>	<p>(1) принести извинения</p>	<p>Politik</p>

(Ausrede aufgrund des Kontextes nicht eindeutig, aber) Reaktion auf Fremdkritik

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
<p>Коммерсантъ 5 10 сентября 2020</p>	<p>Putin und Lawrow haben sich bei dem Präsidenten Serbiens für einen Post von Sacharowa entschuldigt</p> <p>Präsident Putin und Außenminister Lawrow entschuldigen sich bei dem serbischen Präsidenten Vučić für</p>	<p>(4) извиниться (1) выразить сожаление</p>	<p>Politik; Beleidigung</p>



	<p>einen “unbedachten” Facebook-Post der Leiterin der Presseabteilung des russischen Außenministeriums. Darauf meint Vučić, es sei das erste Mal, dass Putin sich je bei ihm entschuldigt hat. Davor hat Sacharowa einen spöttischen Post über das Treffen von Vučić und Donald Trump auf Facebook veröffentlicht, woraufhin Vučić bedauert hat, dass man die Position Serbiens gegenüber Russland nicht hoch genug schätzt.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4485193 (05.02.2021)</p>		
<p>Новая газета 1 7 февраля 2021</p>	<p>“Dort arbeiten die Stolzen”: Polizei nötigte eine Pskowerin, sich für ihre TikTok-Videos vor der Kamera zu entschuldigen</p> <p>Polizisten nötigen eine Pskowerin, sich in einem Video bei Mitarbeitern der Polizei und des russischen Inlandsgeheimdienstes FSB zu entschuldigen, nachdem sie einige Videos auf TikTok gepostet hat, in denen sie sie beschimpft und verspottet. “Als man mir vorgeschlagen hat, mich bei den FSB-Mitarbeitern zu entschuldigen, habe ich mich zunächst geweigert, denn ich denke nicht, dass ich sie mit meinem Video beleidigt habe. Der Polizist hat mir jedoch erklärt, dass ‘dort’ ‘stolze Menschen’ arbeiten und dass meine Entschuldigungen mir vor Gericht ‘helfen’ würden”, so die Pskowerin.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2021/02/07/167667-not-sorry-cops (18.02.2021)</p>	<p>(4) извиниться / извинения</p>	<p>Politik; Protest; Beleidigung</p>
<p>Новая газета 6 14 июля 2020</p>	<p>Chefredakteur von MBK Media kündigte seinen Rücktritt an, nachdem er sexueller Belästigung beschuldigt worden war</p> <p>Chefredakteur einer liberalen Online-Zeitung tritt zurück, nachdem er mehrfacher sexueller Belästigung beschuldigt worden ist. Dabei entschuldigt er sich auf seinem Telegram-Kanal bei allen betroffenen Frauen und bereut sein früheres Verhalten.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/07/14/163000-shef-redaktor-mbh-media-ob-yavil-ob-uvolnenii-posle-obvineniy-v-domogatelstvah (18.02.2021)</p>	<p>(1) просить прощения (2) обвинения / обвинить (2) оскорбить / оскорбительный (2) обидеть / обижать (1) искренне раскаиваться</p>	<p>Missbrauch; TV / Massenmedien</p>



<p>Новая газета 8 25 декабря 2020</p>	<p>Fußballer Schirokow wird wegen seiner Attacke auf einen Schiedsrichter zu Arbeitsstunden verurteilt</p> <p>Ein ehemaliger russischer Fußballnationalspieler wird zu 100 Stunden gemeinnütziger Arbeit verurteilt, nachdem er während eines Amateurspiels den Schiedsrichter verprügelt hat. Der Fußballer wurde in den sozialen Medien für sein Verhalten stark kritisiert und hat sich dann in einem Instagram-Post bei dem Schiedsrichter, den Organisatoren des Turniers und den Zuschauern entschuldigt.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2020/12/25/166740-obvinenie-zaprosilo-dlya-futbolista-shirokova-1-god-i-10-mesyatsev-ogranicheniya-svobody-za-izbienie-arbitra + https://www.instagram.com/p/CDvQJx3htoz/ (13.03.2021)</p>	<p>(1) извиниться + [im ursprünglichen Instagram-Post:] (1) извиниться (1) выразить искренние извинения</p>	<p>Fußball; Sport; Gewalt; Justiz</p>
<p>Известия 8 22 января 2021</p>	<p>Blogger gesteht seine Schuld an der Teilnahme am Flashmob mit Fake-Polizisten ein</p> <p>Ein TikTok-Blogger entschuldigt sich in einem Fernsehbeitrag bei den Mitarbeiter:innen des Innenministeriums Russlands und erklärt, er habe “im Eifer der Emotionen und ohne an Konsequenzen zu denken” gehandelt. Davor hat er an einem Flashmob teilgenommen, indem er sich in einem Video als Vollstreckungsbeamter inszeniert und erzählt hat, dass er sich auf Nawalnys Seite geschlagen hat. Daraufhin hat die Polizei gewarnt, dass die “Aufforderungen zu gesetzwidrigen Handlungen” geahndet werden.</p> <p>https://iz.ru/1115023/2021-01-22/blogger-povinilsia-v-uchastii-vo-fleshmobe-s-psevdotpolitceiskimi (26.03.2021)</p>	<p>(2) повиниться / признать свою вину (2) извиниться / принести извинения (2) виноват + (1) привлечь к ответственности [суд.]</p>	<p>Protest; TV / Massenmedien</p>
<p>Российская газета 3 21 апреля 2021</p>	<p>Im Ural wurde ein Verfahren wegen Preisgabe des Geschäftsgeheimnisses einer Handelskette eingeleitet</p> <p>Ehemaliger Mitarbeiter einer Handelskette entschuldigt sich in einem Brief bei seinem ehemaligen Arbeitgeber. Davor soll er an ein Konkurrenzunternehmen, zu dem er selbst wechseln wollte, interne Unternehmensinformationen über seine alte Firma weitergegeben haben. Nun wird er der Preisgabe des</p>	<p>(1) извинения (1) (привлекать к) ответственности [суд.]</p>	<p>Justiz; Missbrauch</p>



	<p>Geschäftsgeheimnisses beschuldigt und muss vor Gericht.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/21/reg-urfo/na-urale-zaveli-delo-o-razglashenii-kommercheskoj-tajny-torgovoj-seti.html (14.05.2021)</p>		
<p>Российская газета 4 14 мая 2021</p>	<p>Das Strafverfahren gegen Edward Bis könnte eingestellt werden</p> <p>Rechtsanwalt eines prominenten Bloggers teilt mit, dass sein Mandant sich nach dem von ihm verursachten Autounfall bei dem Opfer entschuldigt und ihm eine Entschädigung angeboten hat, die vom Opfer auch angenommen wurde. Früher wurde berichtet, dass der Blogger zunächst jegliche Schuld (wie auch die Tatsache, dass er zum Zeitpunkt des Unfalls am Steuer seines Autos saß) dementiert hat, sich später aber schuldig bekannt hat.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/14/reg-cfo/ugolovnoe-delo-v-otnoshenii-edvarda-bila-mozhet-byt-prekrashcheno.html (14.05.2021)</p>	<p>(1) (приносить) извинения (1) (отрицать) вину + (1) (уголовная) ответственность [суд.] (1) виновный [суд.]</p>	<p>Unfall; Justiz; Geld; Unfallflucht</p>
<p>Российская газета 7 19 мая 2021</p>	<p>Ein Bewohner von Nowosibirsk spuckt einem Kind ins Gesicht und zwingt es, auf die Knie zu gehen</p> <p>Ein Mann aus Nowosibirsk zwingt einen 11-Jährigen, in Anwesenheit von anderen Menschen auf die Knie zu gehen und sich bei seiner kleinen Tochter zu entschuldigen. Angeblich soll sich der Mann in den Konflikt eingemischt haben, nachdem der Junge seine Tochter beleidigt hatte. Die Ermittler gehen jedoch davon aus, dass der Junge niemanden beleidigt hatte, sich dem Mann aber nicht widersetzen konnte.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/19/reg-sibfo/novosibirec-pliunul-v-lico-rebenku-i-zastavil-priiudno-vstat-na-koleni.html (19.05.2021)</p>	<p>(1) (заставить) извиниться</p>	<p>Familie; Gewalt; Beleidigung</p>
<p>Российская газета 9 08 апреля 2021</p>	<p>In der Petersburger Metro hat man sich bei der auf einer Rolltreppe gestürzten jungen Frau entschuldigt</p> <p>Die Verwaltung der Metro Sankt Petersburg hat sich bei einer körperlich behinderten jungen Frau entschuldigt, die auf einer Rolltreppe in der U-Bahn-Station <i>Sportivnaya</i> gestürzt ist, teilt die Pressestelle</p>	<p>(2) извиниться / принести извинения</p>	<p>Unfall; Politik</p>



	<p>der Petersburger U-Bahn mit. Früher wurde berichtet, dass die Frau beim Abstieg von der Rolltreppe gestürzt ist und sich dabei leicht verletzt hat, obwohl sie von zwei U-Bahn-Mitarbeitern begleitet wurde.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/08/reg-szfo/v-peterburgskom-metro-izvinilis-pered-upavshej-na-eskalatore-devushkoj.html + https://rg.ru/2021/04/08/reg-szfo/v-peterburge-devushka-invalid-upala-s-eskalatora-metro.html (19.05.2021)</p>		
<p>Российская газета 10 06 апреля 2021</p>	<p>Eine Hausmeisterin aus Archangelsk muss vor Gericht, nachdem Eis vom Dach beinahe auf ein Kind gefallen ist</p> <p>Mitarbeiterin einer Hausverwaltung [eine Art Hausmeisterin] gesteht ihre Schuld ein und entschuldigt sich bei dem betroffenen Mädchen und ihrem gesetzlichen Vertreter. Zuvor wurde gegen die Hausmeisterin ein Strafverfahren wegen "Erbringung von Dienstleistungen, die nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen" eingeleitet, nachdem sie eine Schneeräumung vom Dach nicht rechtzeitig veranlasst hat und ein großer Eisklumpen beinahe auf ein Mädchen gestürzt ist, das an dem Haus vorbeiging.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/06/reg-szfo/v-severodvinske-mastera-uk-oshtrafuiut-za-padenie-naledi-s-kryshi.html (19.05.2021)</p>	<p>(1) извиниться (1) признать вину (1) раскаяться</p>	<p>Justiz; Fahrlässigkeit; Unfall</p>

Reaktion auf Gegenkritik ohne Ausrede

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
<p>Коммерсантъ 4 26 января 2021</p>	<p>Bolschunow hat sich bei dem finnischen Skilangläufer für die Kollision entschuldigt</p> <p>Ein berühmter russischer Skilangläufer und die Präsidentin des russischen Skiverbandes entschuldigen sich bei einem finnischen Skilangläufer, den der russische Sportler nach dem verlorenen Zielsprint niedergedrammt hat, für sein unsportliches Verhalten. Zuvor wurde bekannt, dass bei der Polizei zwei Anzeigen wegen Körperverletzung eingegangen sind.</p>	<p>(3) извиниться (2) (приносить) ИЗВИНЕНИЯ (1) обвиняться</p>	<p>Sport; Gewalt</p>



	https://www.kommersant.ru/doc/4662074 + https://www.kommersant.ru/doc/4661736 (05.02.2021)		
Коммерсантъ 8 19 марта 2020	<p>Vize-Ministerpräsident Sagitow hat sich bei der Sportlerin Sawtschenko zum zweiten Mal und persönlich entschuldigt</p> <p>Der Vize-Ministerpräsident Baschkiriens hat auf Instagram mitgeteilt, dass er sich im Auftrag des Oberhaupts der Republik zum zweiten Mal, diesmal persönlich, bei einer paralympischen Schwimmerin und Politikerin entschuldigt hat, der er bei einer gemeinsamen Schwimmbadbesichtigung eine Woche davor empfohlen hat, ihren “Arsch [vom Stuhl] zu reißen” und zu ihm zu kommen. Von diesem Vorfall hat sie dann auf Instagram erzählt.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4292912 (12.02.2021)</p>	(4) извиниться (лично / по телефону) (1) (двукратные) извинения	Politik; Beleidigung
Коммерсантъ 9 11 января 2021	<p>Gesundheitsministerin von Transbaikalien hat sich für ihre Worte über “essen und schlafen im Krankenhaus” entschuldigt</p> <p>Die Gesundheitsministerin der Region Transbaikalien entschuldigt sich auf der Seite des Ministeriums bei den Bewohnern eines Dorfes für die Äußerung, sie würden sich bemühen, ins Krankenhaus zu kommen, nur um dort “zu essen und zu schlafen”. Sie bezeichnet ihre Äußerung als “hart” und “unbedacht”. Darüber hinaus deutet sie einige weitere umstrittene Äußerungen.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4639925 (12.02.2021)</p>	(3) извиниться / извинения (1) просить простить (кого-л. за что-л.)	Politik; Beleidigung
Новая газета 3 19 сентября 2020	<p>Baschkirischer Beamter hat sich für Kraftausdrücke während der Protestauflösung am Kushtau entschuldigt</p> <p>Ein Hauptverwaltungsbeamter in Baschkirien entschuldigt sich auf einer regionalen Parteileitungssitzung für sein Verhalten während der Räumung eines Lagers der Öko-Aktivisten am Berg Kushtau. Er räumt ein, dass er kein Recht hatte, Schimpfwörter zu benutzen, bittet seine Mitbürger um Entschuldigung und verspricht, dass so etwas nicht wieder vorkommt. Aus der Mitteilung, die auf der Seite seiner Partei</p>	(4) извиниться / извинения (1) приносить глубокие извинения (1) не иметь никакого права (делать что-л.)	Politik; Protest; Beleidigung



	<p>veröffentlicht wurde, ist jedoch nicht ersichtlich, ob er sich auch für das Herumwerfen der Zelte und das Zerschlagen einer Kamera entschuldigt hat. Trotz seiner Entschuldigung hat eine Demo für den Rücktritt des Beamten stattgefunden.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/09/19/164375-bashkirskiy-chinovnik-izvinilsya-za-netsenzurnuyu-rugan-pri-razgone-zaschitnikov-kushtau (18.02.2021)</p>	(1) допустить ошибку	
<p>Новая газета 7 9 марта 2021</p>	<p>Gericht in Tschita verurteilt einen Jugendlichen, der sich eine Zigarette an einer Kerze in einer Kirche angezündet hat, zu 120 Stunden gemeinnütziger Arbeit</p> <p>Ein 18-Jähriger wird zu 120 Stunden gemeinnütziger Arbeit verurteilt, nachdem er sich eine Zigarette an einer brennenden Kerze in einer Kirche angezündet und sich selbst dabei gefilmt hat. In einem weiteren von ihm veröffentlichten Video entschuldigt sich der junge Mann für sein Vergehen und behauptet, er habe es “nicht des Hypes wegen, sondern nur für sich selbst und aus eigener Dummheit” begangen.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2021/03/09/sud-v-chite-naznachil-120-chasov-obiazatelnykh-rabot-podrostku-prikurivshemu-ot-svechi-v-khrame (13.03.2021)</p>	<p>(2) извинения (1) признать вину (1) выразить искреннее сожаление (1) раскаяться</p>	<p>Kirche; Justiz; Rowdytum</p>
<p>Известия 7 29 января 2021</p>	<p>Blogger entschuldigt sich fürs Snowboarden im Stringanga im Skigebiet Arkhyz</p> <p>Ein Blogger aus Moskau entschuldigt sich bei den Bewohnern von Karatschai-Tscherkessien [eine im Nordkaukasus gelegene Republik] und Touristen, teilt das regionale Innenministerium auf seinem Instagram-Kanal mit und veröffentlicht dort auch das Video mit Entschuldigungen. Davor ist der Blogger im Stringanga Ski gefahren und hat sich dabei gefilmt. Später hat er das Video auf seinem Instagram-Kanal gepostet und wurde anschließend des “Kleinrowdytums” beschuldigt.</p> <p>https://iz.ru/1118237/2021-01-29/bloger-snouboardist-izvinilsia-za-katanie-v-stringakh-na-kurorte-arkhyz (26.03.2021)</p>	<p>(4) извиниться / принести извинения / извините (1) просить прощения + (2) (привлечь к) ответственности [суд.]</p>	<p>Rowdytum; Justiz</p>
<p>Известия 9 29 января</p>	<p>Mann, der auf einer nicht genehmigten Demo in Krasnojarsk einen Polizisten mit Flasche beworfen hat, hat sich entschuldigt</p>	<p>(3) принести извинения /</p>	<p>Protest; Gewalt</p>



2021	<p>Ein junger Mann aus Krasnojarsk entschuldigt sich bei den Polizisten und bereut sein Verhalten, teilt die Online-Zeitung des russischen Innenministeriums mit und veröffentlicht zudem auch das Video mit seinen Entschuldigungen. Kurz davor hat er an einer nicht genehmigten Demo für Freilassung von Alexej Nawalny teilgenommen. Am nächsten Tag wurde er festgenommen wegen des Verdachts, Polizisten mit Schnee und einer Flasche beworfen zu haben.</p> <p>https://iz.ru/1117744/2021-01-29/brosivshii-butylku-v-politceiskogo-na-nezakonnoi-aktcii-v-krasnoiarске-prines-izvinieniia (26.03.2021)</p>	ИЗВИНИТЬСЯ	
Ведомости 3 24 декабря 2020	<p>Der Fernsehsender “Nastojaschtscheje Wremja” entschuldigt sich beim Abgeordneten für die Anschuldigung der Beleidigung</p> <p>Ein russischsprachiger Fernsehsender mit Sitz in Prag entschuldigt sich bei einem Duma-Abgeordneten der regierenden Partei „Einiges Russland“ und bei den Zuschauern für eine falsche Anschuldigung. Zuvor wurde in einer Sendung eine Gesprächsaufzeichnung vorgespielt, in der eine Person, die als der o.g. Abgeordnete identifiziert wird, eine Journalistin des Senders beschimpft. Daraufhin hat der Abgeordnete auf seiner Facebook-Seite bestritten, dass es seine Stimme ist, die auf dem Band zu hören ist. „Es hat sich herausgestellt, dass die Stimme auf dem Band nicht dem Abgeordneten gehört“, so der Sender in einem Statement.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/media/news/2020/12/24/852301-kanal-nastoyaschee-vremya-izvinilsya-pered-deputatom-za-obviniya-v-oskorblenii-zhurnalistki (31.05.2021)</p>	(3) извиниться / принести (публичные) извинения (2) (ложные) обвинения (1) (допустить) ошибку	TV / Massenmedien; Politik; Beleidigung



keine Ausrede & Kritik nicht eindeutig

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
<p>Известия 10 25 ноября 2020</p>	<p>Einzelheiten des Konfliktes zwischen einer Lehrerin und einem Schüler in Sankt Petersburg wurden bekannt</p> <p>Ein Schüler in St. Petersburg hat ein Video in den sozialen Medien gepostet, in dem er in Anwesenheit anderer Kinder von einer Lehrerin übel beschimpft wird. Außerdem wirft ihm die Lehrerin vor, eine dritte Person beleidigt zu haben. Infolgedessen hat die Schulleitung der Lehrerin eine Rüge erteilt. In den Kommentaren unter dem Video hat sich ein User als Vater des Jungen vorgestellt (bzw. ausgegeben?) und die Lehrer:innen um Verzeihung gebeten: “Ich schäme mich für das Benehmen meines Sohnes! Es ist nicht das erste Mal, dass er einen Lehrer aus der Fassung bringt!”</p> <p>https://iz.ru/1091899/2020-11-25/stali-izvestny-podrobnosti-konflikta-uchitelnicy-i-uchenika-v-peterburge (08.04.2021)</p>	<p>(1) обвинять (1) извиняться (1) просить прощения</p>	<p>Schule; Familie; Beleidigung</p>
<p>Ведомости 2 01 января 2021</p>	<p>Fernsehsender erklärt das verzerrte Bild von Putin mit technischer Störung</p> <p>Ein regionaler Fernsehsender entschuldigt sich bei den Zuschauern und verspricht, die Schuldigen zu bestrafen, nachdem das Bild von Wladimir Putin während seiner traditionellen Neujahrsansprache verzerrt dargestellt worden ist. Den Vorfall erklärt der Sender mit technischen Problemen im Schaltraum.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/news/2021/01/01/853226-telekanal-obyasnil (31.05.2021)</p>	<p>(1) принести извинения (1) виновные</p>	<p>TV / Massenmedien; Politik; Technikpanne</p>



Weder Ausrede noch vorherige Fremdkritik

Titel & Datum	Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
<p>Известия 3 5 марта 2021</p>	<p>Skilangläufer Jakimuschkin hat sich für seinen WM-Auftritt entschuldigt</p> <p>Ein russischer Skilangläufer entschuldigt sich bei den Teamkollegen für seinen schwachen Auftritt in der Staffel bei der Ski-WM. Er sagt, er will nicht die Verantwortung auf das Serviceteam schieben, weil es seine persönliche Niederlage sei, für die er sich bei allen Zuschauern, Mannschaftskollegen und Trainern entschuldigen möchte.</p> <p>https://iz.ru/1133356/2021-03-05/lyzhnik-iakimushkin-prines-izviniia-za-svoe-vystuplenie-na-chm (20.03.2021)</p>	<p>(4) принести извинения / извиниться (1) (перекладывать) ответственность</p>	<p>Sport</p>



Fremdkritik – Russland
übersetzt von Alexander Baboshkin

Ausrede & Gegenkritik

Titel & Datum	Schlagzeile, Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 1 24 сентября 2020	<p>Ex-Abgeordneter hat den Vize-Gouverneur des Gebietes Swerdlowsk der Korruption beschuldigt</p> <p>Ein ehemaliger Abgeordneter des Parlaments der Oblast Swerdlowsk behauptet, er habe Beweise dafür, dass der Vize-Gouverneur des Gebiets sich von einem lokalen Geschäftsmann bestechen lassen hat. Der Vize-Gouverneur weist die Schuld zurück und meint, dass die falsche Beschuldigung wohl damit zusammenhängt, dass er die Firma des ehemaligen Abgeordneten angeklagt hat.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4503322 (24.01.2021)</p>	(2) обвинить / обвинения	Geld; Politik; Missbrauch
Коммерсантъ 2 21 января 2021	<p>Moskauer Regisseurin hat Theater “Globus” in Nowosibirsk der Zensur beschuldigt</p> <p>Eine Moskauer Theaterregisseurin beschuldigt ein Theater in Nowosibirsk der Zensur. In einem Facebook-Post erklärt sie, dass das Theater zwei Aufführungen des von ihr inszenierten Stücks, das dem Zweiten Weltkrieg gewidmet ist, abgesagt hat, nachdem man einen Anruf von hochrangigen Beamten bekommen hat. Die Theaterleitung dagegen behauptet, man habe die Aufführungen nicht abgesagt, sondern nur verschoben.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4654581 (24.01.2021)</p>	(2) обвинить	Politik
Коммерсантъ 5 4 декабря 2020	<p>Beglow hat sich über eine “grobe Provokation” gegen den Abgeordneten Tschetirbok empört</p> <p>Der Gouverneur von Sankt Petersburg empört sich über eine “Provokation”, die seiner Meinung</p>	(2) возмутиться / возмущен (2) провокационный	Politik



	<p>nach darauf abzielt, die Ergebnisse der Arbeit eines Abgeordneten der gesetzgebenden Versammlung St. Petersburgs zu “verzerren” und die Stadt zu “schädigen”. Vorher wurden im Stadtzentrum mehrere Plakate geklebt, auf denen behauptet wird, dass der Abgeordnete von “Einiges Russland” mit seinen Gesetzentwürfen das lokale Geschäft “tötet”.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4596480 (29.01.2021)</p>		
<p>Коммерсантъ 6 25 сентября 2020</p>	<p>Chef der Polizei in Sankt Petersburg hat nach dem geplatzten Fanfest den FC Zenit einer Provokation beschuldigt</p> <p>Der Chef der Polizei in Sankt Petersburg beschuldigt den Fußballverein Zenit einer “klaren Provokation”, die darauf abzielt, die Verantwortung von sich auf die Polizei zu schieben. Früher wurde ein Fanfest von Zenit abgesagt, was einige Ultras mit dem starken Druck der Polizei in Verbindung gebracht haben. Der Verein betont, man habe die eigenen Fans nur über die Absage der Veranstaltung informiert und die Polizei nicht beschuldigt.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4508979 (29.01.2021)</p>	<p>(3) обвинить / обвинять (3) провокация / провокационный (1) (переложить) ответственность (1) оправдать</p>	<p>Polizeigewalt; Fußball</p>
<p>Коммерсантъ 7 2 октября 2020</p>	<p>Alexej Nawalny wird mit Verrat bedroht [die Originalüberschrift ist aufgrund eines Wortspiels schwer zu übersetzen]</p> <p>Der Pressesprecher von Putin und der Sprecher der Staatsduma beschuldigen den Oppositionellen Alexej Nawalny der Arbeit für westliche Geheimdienste. Vorher hat Nawalny in einem Interview behauptet, dass Putin hinter dem Attentat auf ihn steht.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4512635 (29.01.2021)</p>	<p>(4) обвининить / обвинения (1) виновники</p>	<p>Politik; Protest</p>
<p>Коммерсантъ 10 15 июня 2020</p>	<p>Prozess gegen Maxim Schibanow, der einen ihn beleidigenden Journalisten geschubst hat, wurde auf den 16. Juni verschoben</p> <p>Ein Jekaterinburger wird vor Gericht beschuldigt, einen Journalisten bei einer Demo gegen den Bau einer Kirche auf einer Grünanlage geschlagen und verletzt zu haben. Unmittelbar vor dem Vorfall</p>	<p>(1) козел отпущения (1) невиновен + (4) обвиняемый / обвиняться [суд.]</p>	<p>Protest; Justiz; Gewalt; Kirche</p>



	<p>soll der Journalist die Demoteilnehmer_innen als “besessen” und den Angeklagten als “Mädchen” bezeichnet haben. Mehrere Augenzeugen behaupten, der Angeklagte habe den Journalisten nur leicht von sich geschubst, so dass der letztere sich nicht verletzen konnte. Außerdem bezeichnet ein Zeuge den Prozess als “politisch motiviert” und den Angeklagten als “Sündenbock”.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4379064 (12.02.2021)</p>		
<p>Новая газета 2 9 февраля 2021</p>	<p>Kommission der Duma beschuldigt Saratower Abgeordneten Bondarenko der Korruption wegen der Einnahmen durch seinen YouTube-Kanal</p> <p>Eine Kommission der Duma beschuldigt einen Abgeordneten der Kommunistischen Partei, er würde illegale Einnahmen von seinem YouTube-Kanal erhalten. Der Abgeordnete selbst sieht es als einen Versuch an, seine politische Tätigkeit zu verhindern. Kurz davor wurde der Abgeordnete für seine Teilnahme an einer nicht genehmigten Oppositionsdemo zu einer Geldstrafe verurteilt.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2021/02/09/167721-dumskaya-komissiya-po-dohodam-obvinila-saratovskogo-deputata-nikolaya-bondarenko-v-korrupsii-iz-za-polucheniya-dohodov-ot-youtube-kanala (27.02.2021)</p>	<p>(1) обвинить (1) осудить</p>	<p>Politik; Protest</p>
<p>Новая газета 7 10 февраля 2021</p>	<p>Fußtritt nur für den Lehrer</p> <p>Leitung einer Oberschule in Sewastopol beschuldigt in einer offiziellen Stellungnahme eine kurz davor entlassene Englischlehrerin der Verletzung der Arbeitsdisziplin, der fehlenden Bereitschaft, zusätzliche Belastung zu übernehmen, und der Weigerung, sich mit der Leitung des Bildungsamtes zu treffen. Die Lehrerin wurde entlassen, nachdem sie auf der Seite des Gouverneurs von Sewastopol, dessen Sohn in ihre Klasse geht, sich über ihr niedriges Gehalt beschwert hat.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2021/02/10/89136-pinok-tolko-dlya-uchitelya (13.03.2021)</p>	<p>(2) обвинить / обвинять (1) возмутиться (5) травля / травить / затравить + (2) (привлечь к) ответственности [суд.]</p>	<p>Schule; Geld; Protest</p>
<p>Новая газета 10 19 февраля</p>	<p>Kalugaer Polizisten nehmen den Unternehmer Ilja Boltunow fest. Zuvor wurde er der Beleidigung eines Vertreters der Staatsmacht beschuldigt</p>	<p>(1) обвинить</p>	<p>Beleidigung; Justiz; Familie</p>



2021	<p>Ein Geschäftsmann aus Kaluga versucht, den Wohnsitz seiner Schwester beim Meldeamt anzumelden. Auf seine kritischen Bemerkungen, dass es zu lange dauert und dass die Mitarbeiter:innen des Amtes keine Masken tragen, antwortet die zuständige Beamtin, dass er nicht wisse, mit wem er es gerade zu tun habe, ruft die Nationalgarde und zeigt ihn bei der Polizei an. Nun wird er der “Beleidigung eines Vertreters der Staatsmacht” beschuldigt.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2021/02/19/168004-ritual-kaluga + https://www.rbc.ru/rbcfreenews/5fe5c8549a7947dd55ffda55 (20.03.2021)</p>		
Ведомости 4 30 апреля 2021	<p>Rechtsanwalt Iwan Pawlow wird der Verletzung des Ermittlungsgeheimnisses im Fall Safronow beschuldigt</p> <p>Ein Rechtsanwalt, der einen ehemaligen Journalisten von <i>Kommersant</i> und <i>Vedomosti</i> vertritt, welcher des Landesverrats bezichtigt wird, wird nun selbst der Verletzung des Ermittlungsgeheimnisses beschuldigt. Der Anwalt soll die Journalisten der Zeitung <i>Vedomosti</i> über Ermittlungsdetails informiert haben. Durch das gegen ihn eingeleitete Ermittlungsverfahren wird der Anwalt nun in der Ausübung seiner Tätigkeit behindert. Er selbst weist die Schuld von sich.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/articles/2021/04/30/868520-ivan-pavlov-razglashenii-taini-sledstviya-safronova + https://www.gazeta.ru/social/2021/04/30/13578080.shtml (01.06.2021)</p>	<p>(3) обвинен / (предъявить) обвинения [суд.] (1) признать виновным (кого-л. в чем-л.) [суд.] (1) ответственность [суд.]</p>	Justiz; Politik
Ведомости 10 03 февраля 2021	<p>Der Bruder von Nawalny wird beschuldigt, zur Verletzung der Hygienestandards bei einer Kundgebung aufgerufen zu haben</p> <p>Der Bruder des Oppositionellen Alexej Nawalny wird der “Anstiftung zum Verstoß gegen die sanitär-epidemiologischen Regeln” beschuldigt, nachdem er in sozialen Medien aufgerufen hat, an einer nicht genehmigten Demonstration für seinen Bruder in Moskau teilzunehmen. Oleg Nawalny weist die Schuld von sich und bringt seine Festnahme mit der politischen Tätigkeit seines Bruders in Zusammenhang.</p>	<p>(3) обвинить / предъявить обвинения [суд.] (1) (не признать) вину [суд.]</p>	Politik; Protest; Justiz; Familie



	https://www.vedomosti.ru/society/news/2021/02/03/856568-brata-navalnogo-obvinili-v-prizivah-k-narusheniyu-sanitarnih-norm-na-mitinge + https://www.dw.com/ru/zaderzhany-oleg-navalnyj-i-ljubov-sobol/a-56365765 (04.06.2021)		
--	--	--	--

Ausrede (Gegenkritik uneindeutig)

Titel & Datum	Schlagzeile, Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 3 15 февраля 2019	<p>Krimtataren wurden in die Geschichte eingeschrieben</p> <p>Ein Abgeordneter der Staatsduma der krimtatarischen Herkunft behauptet, man würde in einem neuen Geschichte-Lehrbuch für die 10. Klasse zweifelhafte Geschichten über die Rolle der Krimtataren im 2. Weltkrieg und deren Kollaboration mit Nazis erzählen. Aus seiner Sicht würde die Vermittlung dieser Tatsachen Misstrauen gegenüber den Krimtataren hervorrufen, was zu Konflikten in multikulturellen Klassen führen könnte. Der Abgeordnete verlangt, dass das entsprechende Kapitel aus dem Lehrbuch gestrichen wird und die Autor*innen sich entschuldigen. Einer der Autoren meint, es gehe hier um historische Fakten, deswegen gebe es keinen Grund, sich zu entschuldigen.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/3883613 (24.01.2021)</p>	<p>(1) потребовать извинений</p> <p>(2) извиняться</p> <p>(1) обязан принести извинения</p>	Geschichte; Politik; Schule
Новая газета 9 14 мая 2020	<p>Professor an der Philologischen Fakultät der Moskauer Staatlichen Lomonosow-Universität kündigt Rücktritt an, nachdem Studentinnen über sexuelle Belästigungen durch Dozenten berichtet haben</p> <p>Mehrere Dozenten an der Lomosow-Universität Moskau werden von ihren Studentinnen anonym in einem Studentenmagazin sexueller Belästigungen beschuldigt. Daraufhin verfassen Student:innen, Absolvent:innen und Mitarbeiter:innen der Universität einen offenen Brief, in dem sie die Universitätsleitung auffordern, sich mit dem Problem auseinanderzusetzen. Danach kündigt ein Professor für Philologie, der in dem Artikel zwar nicht namentlich genannt wird aber leicht identifizierbar ist, in einem Facebook-Post seinen Rücktritt an, wobei er betont, dass seine Beziehungen mit Studentinnen immer freiwillig gewesen seien, und behauptet, es tue ihm leid, wenn jemand unter seinen</p>	<p>(3) обвинить / обвинения</p> <p>(1) (принести) извинения</p>	Schule; Missbrauch



	<p>Handlungen dennoch gelitten hat.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/05/14/161478-professor-filfaka-mgu-ob-yavil-ob-uvolnenii-posle-togo-kak-studentki-rasskazali-o-domogatelstvah-so-storony-prepodavateley (20.03.2021)</p>		
<p>Известия 3 8 апреля 2021</p>	<p>Das Spiel um 15 Jahre: die Haftstrafe von Dimitri Sachartschenko könnte sich verdoppeln [die Originalüberschrift ist aufgrund eines Wortspiels schwer zu übersetzen]</p> <p>Ein ehemaliger hochrangiger Polizeibeamter wird der Korruption und anderer illegaler Machenschaften beschuldigt. Unter anderem soll er Kontrollen von illegalen Bankgeschäften behindert, selbst an solchen Geschäften teilgenommen und dafür Schmiergelder kassiert haben. Dabei hat er bereits vor 5 Jahren 12,5 Jahre Haftstrafe für ähnliche Delikte bekommen.</p> <p>https://iz.ru/1148461/elena-balaian/igra-na-piatnashku-srok-dmitriia-zakharchenko-mozhet-vyrastivdvoe (10.04.2021)</p>	<p>(3) обвинять (-ся) (1) обвинение (1) вина (2) (не-)виновность (1) (выражать) возмущение + (5) обвинение / гособвинитель [суд.] (2) обвиняемый [суд.]</p>	<p>Geld; Justiz; Missbrauch</p>
<p>Российская газета 1 18 апреля 2021</p>	<p>Das Urteil</p> <p>Eine Landwirtin wurde des Betrugs beschuldigt, nachdem sie einige ihrer Kühe geschlachtet hat. Ihr wurde vorgeworfen, sie hätte dadurch gegen die Bedingungen verstoßen, unter denen sie einen Zuschuss vom regionalen Landwirtschaftsministerium erhalten hat, und das durch den Fleischverkauf erworbene Geld für persönliche Zwecke verwendet. Nach einer Berufung gegen das erste Urteil wird sie schließlich freigesprochen, wartet aber vergeblich auf eine Entschuldigung der Staatsanwaltschaft.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/18/reg-pfo/fermershu-obvinili-v-moshennichestve-iz-za-zaboia-skota.html (08.05.2021)</p>	<p>(2) обвинить (1) виноват(-а) (1) поставить (кому-л. что-л.) в вину (2) приносить извинения / извиняться (1) получать извинения (1) вина (2) признать вину / признание вины (1) возмущаться + (2) (уголовная) ответственность [суд.]</p>	<p>Geld; Betrug; Justiz</p>



		(1) обвинения [суд.]	
Российская газета 2 14 апреля 2021	<p>Übersetzungsungenauigkeiten</p> <p>Eine Sonderschulleiterin schlägt drei Schülern vor, ihren eigenen Urin zu probieren, nachdem sie in den gemeinsamen Wassertank uriniert haben. Zwei von den dreien folgen ihrem Vorschlag, die Geschichte verbreitet sich in den sozialen Medien, man empört sich über erniedrigende Erziehungsmethoden, die Schulleiterin wird entlassen und der nicht gehörigen Erfüllung der Erziehungspflichten gegenüber Minderjährigen und der Misshandlung beschuldigt. Später wird sie in mehreren Prozessen freigesprochen, bekommt von dem Staatsanwalt jedoch immer noch keine Entschuldigung.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/14/reg-cfo/pedagog-otsudila-kompensaciiu-za-nepravomernoie-ugolovnoe-presledovanie.html (14.05.2021)</p>	<p>(1) попросить прощения (2) (вызвать бурю) возмущения / возмущен(-а) (2) (приносить) извинения (1) (не отрицать свою) вину + (1) (привлечение к уголовной) ответственности [суд.] (1) обвиняемый [суд.] (2) невиновна / признать невиновным [суд.] (1) обвинение [суд.]</p>	Schule; Missbrauch; Justiz
Российская газета 3 18 мая 2021	<p>Studenten wurden festgenommen, die auf dem Newski-Prospekt Fußgänger mit E-Rollern angefahren haben</p> <p>Zwei Studenten werden beschuldigt, Fußgänger mit E-Rollern vorsätzlich angefahren zu haben. Eines der Opfer hat sich über ihr Verhalten empört und wurde anschließend verprügelt. Nun werden die beiden Studenten für zwei Monate festgenommen. Sie finden diese Maßnahme zu streng und behaupten, sie wären bereit, sich bei den Betroffenen zu entschuldigen.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/18/reg-szfo/v-peterburge-arestovali-samokatchikov-sbivavshih-peshehodov-na-nevskom.html (19.05.2021)</p>	<p>(1) обвинять (1) извиниться</p>	Justiz; Rowdytum
Российская газета	Wie viel kostet ein Dankeschön an Ärzte?	(1) (считать кого-л.)	Medizin; Fahr-



<p>4 15 апреля 2021</p>	<p>Eine Notärztin aus Baschkirien hat sich auf Arbeit mit Corona angesteckt und ist gestorben. Einen Monat später ist auch ihr Ehemann gestorben, so dass ihr 9-jährigen Sohn seine beiden Eltern verloren hat. Ein von den Eltern der Verstorbenen gestellter Antrag auf eine Entschädigung wurde zunächst abgelehnt, weil verantwortliche Sachbearbeiter keine kausale Verbindung zwischen der Ansteckung der Ärztin mit Corona und ihrer Berufstätigkeit feststellen konnten. Erst nach einer internen Untersuchung konnten die ehemaligen Kollegen der Verstorbenen Beweise dafür finden, dass sie tatsächlich auf Arbeit mit Corona-infizierten Personen in Kontakt gekommen ist. Daran, dass die Mitarbeiter der verantwortlichen Behörden diese Beweise nicht erbringen konnten, sei die Leitung des regionalen Rettungsdienstes schuld, für den die Verstorbene gearbeitet hat, so ihre Verwandten. Ein Vertreter der Leitung meint dagegen, dass für Untersuchungen dieser Art andere Behörden verantwortlich seien.</p> <p>https://rg.ru/2021/04/15/reg-pfo/sk-vozbudil-delo-posle-otkaza-v-vyplatah-seme-umershego-vracha-v-ufe.html (19.05.2021)</p>	<p>ВИНОВАТЫМ (1) ИЗВИНЕНИЯ</p>	<p>lässigkeit; Missbrauch; Familie</p>
<p>Российская газета 6 12 мая 2021</p>	<p>Sibirierin, die den Schnee nicht beseitigt hat, wird wegen des Todes einer Passantin vor Gericht gestellt</p> <p>Eine Bewohnerin eines Hochhauses in Nowosibirsk wird der fahrlässigen Tötung beschuldigt, nachdem ein großer Klotz aus Schnee und Eis von ihrem Balkon auf den Kopf einer Passantin gefallen und sie getötet hat. Der Frau wird vorgeworfen, die jüngste Aufforderung des lokalen Wohnungsamtes, ihren Balkon von Schnee und Eis zu befreien, ignoriert zu haben. Die Frau selbst behauptet, dass in der Wohnung eine Bekannte von ihr gewohnt habe, dass sie kurz davor zusammen mit ihr den Balkon vom Schnee befreit habe und dass sie nicht wisse, ob die Wohnungsbesitzer:innen oder die Hausverwaltung dafür die Verantwortung trägt.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/12/reg-sibfo/ne-ubiravshuiu-sneg-sibiriachku-budut-sudit-za-gibel-prohozhej.html + https://ngs.ru/text/house/2021/05/17/69914720/ (20.05.2021)</p>	<p>(1) ОБВИНЯТЬ (КОГО-Л.)</p>	<p>Unfall; Fahrlässigkeit; Justiz</p>
<p>Российская газета</p>	<p>In Perm wurden Mitarbeiter von Cafés verurteilt, durch deren Schuld ein</p>	<p>(1) вина</p>	<p>Fahrlässigkeit;</p>



<p>7 13 мая 2021</p>	<p>Kind gestorben ist</p> <p>Mitarbeiter von zwei Cafés in Perm werden eines Verstoßes gegen die Hygienevorschriften in der Gastronomie beschuldigt und zu Haft- und Geldstrafen verurteilt. Zuvor haben sich mehrere Gäste der beiden Cafés schwer vergiftet, einer ist in einem Infektionskrankenhaus gestorben. Eine der Beschuldigten hat im Gericht behauptet, sie habe schon immer nach demselben Rezept gekocht und keiner habe sich bisher vergiftet.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/13/reg-pfo/v-permi-osudili-rabotnikov-kafe-po-vine-kotoryh-pogib-rebenok.html + https://www.perm.kp.ru/daily/27277/4412115/ (20.05.2021)</p>	<p>+</p> <p>(1) обвинить [суд.] (1) (признать кого-л.) ВИНОВНЫМ</p>	<p>Justiz</p>
<p>Российская газета 10 10 мая 2021</p>	<p>Vorsitzende des Dorfes, in dem 14 Häuser niedergebrannt sind, wird der Fahrlässigkeit beschuldigt</p> <p>Eine Dorfratsvorsitzende in Oblast Omsk wird der Fahrlässigkeit beschuldigt, nachdem ein großer Brand mehrere Gebäude in ihrem Dorf zerstört hat. Der Beamtin wird vorgeworfen, die erforderlichen Brandschutzmaßnahmen nicht umgesetzt zu haben. In einem Interview weist sie die Schuld von sich und erklärt, dass sie alles richtig gemacht habe, auch wenn ihr “die Menschen leid tun”.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/10/reg-sibfo/glavu-omskogo-sela-gde-sgoreli-14-domov-obvinili-v-halatnosti.html + https://superomsk.ru/news/101274-glava_selskogo_poseleniya_kotoruyu_vinyat_v_gibeli/ (20.05.2021)</p>	<p>(1) обвинить [суд.] (1) (предъявить) обвинение [суд.]</p>	<p>Politik; Fahrlässigkeit</p>
<p>Ведомости 5 27 апреля 2021</p>	<p>Die Moskauer Stadtduma-Abgeordnete Elena Schuwalowa führt die Moskauer RPSS-Liste bei den Wahlen zur Staatsduma an</p> <p>Eine Abgeordnete der Moskauer Stadtduma wird des “Mangels an Parteidisziplin” beschuldigt und aus der Kommunistischen Partei der Russischen Föderation ausgeschlossen, nachdem sie bei einer Abstimmung in der Moskauer Stadtduma trotz eines Beschlusses des Parteikomitees gegen die Verabschiedung des Budgets von Moskau gestimmt hat. Außerdem soll sie 2019 versucht haben, eine Diskussionsrunde zu veranstalten, zu der sie auch den Oppositionellen Alexei Nawalny eingeladen</p>	<p>(1) обвинить</p>	<p>Politik; Protest</p>



	haben soll. Die Politikerin selbst meint, ihre Überzeugungen haben es ihr nicht gestattet, für das Budget zu stimmen. https://www.vedomosti.ru/politics/news/2021/04/27/867825-deputat-elena-shuvalova-vozglavit-moskovskii-spisok-rpss + https://mbk-news.appspot.com/news/shuvalovu-isklyuchili-iz-kprf/ (01.06.2021)		
Ведомости 6 03 июня 2021	Der Chef der PIK Group wirft Yandex vor, Geschäftsmodelle kopiert zu haben Bei seinem Auftritt auf dem Sankt Petersburger Wirtschaftsforum beschuldigt der Präsident eines großen russischen Bauunternehmens das größte russischen Internetunternehmen <i>Yandex</i> , innovative Technologien nicht selbst zu entwickeln, sondern von anderen Unternehmen zu stehlen, und Geschäftsmodelle anderer zu kopieren. Ihm zufolge soll <i>Yandex</i> den innovativen Immobilienvermittlungsservice seines Bauunternehmens “nach dem Copy-Paste-Prinzip” kopiert haben. Ein Vertreter von <i>Yandex</i> behauptet, es gebe mehrere ähnliche Services im In- und Ausland und eine gesunde Konkurrenz werde den Immobilienmarkt für alle transparenter machen. https://www.vedomosti.ru/business/articles/2021/06/03/872685-glava-zastroischika-pik-obvinil-yandeks (04.06.2021)	(1) обвинить (1) возмутиться	Diebstahl

(Ausrede uneindeutig) Gegenkritik

Titel & Datum	Schlagzeile, Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 4 20 января 2021	Alexej Nawalny wurde ungebührlich gewürdigt [<i>die Originalüberschrift ist aufgrund eines Wortspiels schwer zu übersetzen</i>] Mehrere Abgeordnete der russischen Staatsduma beschuldigen den Oppositionellen Alexej Nawalny der Destabilisierung der politischen Lage in Russland im Interesse des Westens. Drei Tage zuvor wurde der Kremlkritiker nach seiner Rückkehr nach Russland festgenommen und in einem umstritte-	(3) обвинить (1) упрекнуть	Politik; Protest



	<p>nen Eilverfahren zu 30 Tagen Haft verurteilt. Kurz danach hat sein Team einen Film veröffentlicht, der beweisen soll, dass Putin sich aus Schmiergeldern einen riesigen Palast am Schwarzen Meer bauen ließ.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4653399 (24.01.2021)</p>		
<p>Новая газета 4 24 июля 2020</p>	<p>Bürgerrechtlerin aus Ossetien hat sich über den Druck des Ermittlungsbeamten beschwert. Sie wurde von Gerichtsvollziehern verprügelt und anschließend des Angriffs auf sie beschuldigt</p> <p>Eine Bürgerrechtlerin aus Nordossetien beschuldigt einen Ermittlungsbeamten des Untersuchungsausschusses Russlands des Amtsmissbrauchs. Er soll versucht haben, sie zwangsweise vorführen zu lassen, obwohl sie aus gesundheitlichen Gründen dazu nicht im Stande war. Früher wurde sie während einer Gerichtsverhandlung von Gerichtsvollziehern im Gerichtsgebäude schwer verprügelt und anschließend bei der Polizei angezeigt.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/07/24/163263-pravozaschitnitsa-iz-osetii-pozhalovalas-na-davlenie-sledovatelya-ee-izbili-pristavy-a-potom-obvinili-v-napadenii-na-nih-zhe (27.02.2021)</p>	<p>(1) обвинить (2) пожаловаться (1) возмущаться + (1) (презумпция) невиновности [суд.] (1) виновный [суд.] (3) жалоба [суд.]</p>	<p>Polizeigewalt; Missbrauch; Justiz</p>
<p>Новая газета 5 30 июля 2020</p>	<p>Degtjarjow hat aus Georgien stammende Menschen der Provokationen während der Proteste in Chabarowsk beschuldigt</p> <p>Stellvertretender Gouverneur der Region Chabarowsk Michail Degtjarjow beschuldigt "ausländische Provokateure" der Aufhetzerei. Vorher haben mehrere tausend Demonstranten gegen die Verhaftung des ehemaligen Gouverneurs der Region und gegen die Ernennung Degtjarows zum stellvertretenden (und später amtierenden) Gouverneur protestiert.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/07/30/163381-degtyarev-obvinil-vyhodtsev-iz-gruzii-v-provokatsiyah-na-mitingah-v-habarovske (27.02.2021)</p>	<p>(2) обвинить + (1) обвинить [суд.]</p>	<p>Politik; Protest</p>
<p>Новая газета 6</p>	<p>Chefredakteurin von "Kisseljowskie Nowosti" hat die Stadt "wegen systemati-</p>	<p>(1) обвинить</p>	<p>TV / Massenme-</p>



<p>28 февраля 2021</p>	<p>scher Bedrohungen und der Untätigkeit der Polizei” verlassen</p> <p>Chefredakteurin einer lokalen Online-Zeitung verlässt die Stadt Kisseljowsk, nachdem sie mehrere Drohungen erhalten hat und auf der Straße angegriffen wurde. Dabei beschuldigt sie den Generalstaatsanwalt von Russland, den Gouverneur der Oblast Kemerowo, sowie mehrere lokale Beamte, auf ihre zahlreichen Klagen nicht angemessen reagiert und ihre Bitten ignoriert zu haben.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2021/02/28/168221-glavred-izdaniya-novosti-kiselevska-uehala-iz-goroda-iz-za-sistematicheskikh-ugroz-i-bezdeystviya-politsij (13.03.2021)</p>	<p>(1) винить (2) вина</p>	<p>dien; Gewalt; Missbrauch</p>
<p>Известия 7 13 февраля 2021</p>	<p>Kossatschow beschuldigt Kiew und Brüssel des Versuchs, Beziehungen zwischen Russland und der EU zu zerstören</p> <p>Vorsitzender des Ausschusses für internationale Angelegenheiten des Föderationsrates der Russischen Föderation beschuldigt in einem Facebook-Post die Ukraine und die EU, die Beziehungen zwischen Russland und der EU zerstören zu versuchen. Früher haben die NATO-Staaten Russland für die Nichteinhaltung des Minsker Abkommens und die Verhinderung der Konfliktlösung in der Südostukraine verantwortlich gemacht.</p> <p>https://iz.ru/1124326/2021-02-13/kosachev-nazval-prichinu-ukhudsheniia-otnoshenii-moskvy-s-evrosoiuzom (08.05.2021)</p>	<p>(2) обвинить / возложить вину</p>	<p>Politik</p>
<p>Известия 9 24 апреля 2021</p>	<p>Roskomnadsor beschuldigt YouTube der regulären Zensur der russischen Medien</p> <p>Föderaler Dienst für die Aufsicht im Bereich der Informationstechnologie und Massenkommunikation (die “Zensurbehörde” Russlands) beschuldigt YouTube einer regelmäßigen Zensur der Videos, die von russischen (staatlichen) Medien veröffentlicht und in denen Informationen verbreitet werden, die sich von der “im Westen gängigen Position” unterscheiden. Des Weiteren werden in dem Artikel mehrere Fälle erwähnt, wenn einzelne Videos oder ganze Kanäle der russischen Staatsmedien auf YouTube gesperrt wurden. Außerdem seien mehrere Videos von russischen Medien durch die von YouTube festgelegte Altersbeschränkung nur für angemeldete Benutzer zugänglich.</p>	<p>(1) обвинить</p>	<p>Politik; TV / Massenmedien</p>



	https://iz.ru/1156285/2021-04-24/roskomnadzor-obvinil-youtube-v-reguliarnoi-tcenzure-rossiiskikh-smi (08.05.2021)		
Ведомости 1 01 июня 2021	<p>Vorwahlen von “Einiges Russland” wurden mit Rekordbeteiligung abgehalten</p> <p>Bei den Vorwahlen zur Staatsdumawahl 2021 in Russland beschuldigen sich die Kandidaten der Regierungspartei “Einiges Russland” gegenseitig der “Nutzung der administrativen Ressourcen”, um die innerparteilichen Wahlergebnisse zu beeinflussen. So behaupten einige hochrangige Parteimitglieder, sie würden die Vorwahlergebnisse nicht akzeptieren, da es Versuche gegeben haben soll, durch direkten administrativen Druck die Ergebnisse zu fälschen.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/politics/articles/2021/05/31/872126-praimeriz-edinoi-rossii (01.06.2021)</p>	(1) (взаимные) обвинения (1) обвинить	Politik; Missbrauch
Ведомости 7 25 марта 2021	<p>Sacharowa erklärt ein “historisches Minimum” in den Beziehungen zu Kanada</p> <p>Die Leiterin der Presseabteilung des russischen Außenministeriums Marija Sacharowa beschuldigt die “kanadische herrschende Elite”, die russisch-kanadischen Beziehungen “auf ein historisches Minimum” gebracht zu haben, und zwar “wegen der sinnlosen und kontraproduktiven Konfrontation mit Russland den geopolitischen Ambitionen Washingtons zuliebe”. Zuvor hat die kanadische Regierung neue Sanktionen gegen hochrangige russische Beamte verhängt, was Sacharowa ihrerseits mit “russo-phoben Instinkten” in Verbindung gebracht hat.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/politics/news/2021/03/25/863230-zaharova-zayavila-ob-istoricheskom-minimуме-v-otnosheniyah-s-kanadoi (04.06.2021)</p>	(1) обвинить	Politik
Ведомости 8 12 апреля 2021	<p>Tolstoi beschuldigt Parlamentarische Versammlung des Europarates einer anhaltenden antirussischen Position</p> <p>Der Vizesprecher der Staatsduma und Vertreter Russlands in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates Pjotr Tolstoi beschuldigt eben diese Versammlung einer anhaltenden “antirussischen</p>	(1) обвинить	Politik



	<p>Position". In der Versammlung "mehren sich weiterhin antirussische Vorträge mit einer inakzeptablen Rhetorik gegenüber Russland", so Tolstoi.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/politics/news/2021/04/12/865634-tolstoi-obvinil-pase-v-sohraneni-antirossiiskoi-pozitsii (04.06.2021)</p>		
--	--	--	--

Keine Ausrede (teils Gegenkritik)

Titel & Datum	Schlagzeile, Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
<p>Известия 8 28 апреля 2021</p>	<p>Betreiber einer Wasserattraktion wird nach dem Tod von zwei Menschen in Primorje verurteilt</p> <p>Ein Betreiber einer Wasserattraktion wird der fahrlässigen Tötung beschuldigt und zu drei Jahren Haft auf Bewährung verurteilt, nachdem zwei Menschen, die mit einem Fallschirm hinter einem Motorboot geflogen sind, aus großer Höhe auf das Wasser gestürzt und an ihren Verletzungen gestorben sind. Der Fallschirm soll nicht richtig an dem Boot befestigt gewesen sein. Der Unternehmer hat sich schuldig bekannt und den Angehörigen eine Entschädigung gezahlt.</p> <p>https://iz.ru/1157958/2021-04-28/organizatora-attrakciona-osudili-za-gibel-dvukh-chelovek-v-primore (08.05.2021)</p>	<p>(1) обвинить (кого-л. в чем-л.) (1) признать (свою) вину</p>	

Weder Ausrede noch Gegenkritik

[keine Beispiele]



Einordnung aufgrund des Kontextes nicht möglich

Titel & Datum	Schlagzeile, Zusammenfassung & Link (Abrufdatum)	Kritik-Begriffe (Anzahl)	Schlagworte
Коммерсантъ 8 5 февраля 2021	<p>RMG hat Newsrow der Rehabilitation des Nazismus beschuldigt</p> <p>Russische Militärgeschichtliche Gesellschaft beschuldigt einen Journalisten der Rehabilitation des Nazismus. Der Journalist hat sich in seiner Radiosendung zum neuen Film über die sowjetische Partisanin im Zweiten Weltkrieg und Ikone des sowjetischen Widerstandes Soja Kosmodemjanskaja geäußert, indem er behauptet hat, dass sie nicht mehr als eine Fanatikerin war, die einen Befehl befolgt hat. Die RMG meint, der Journalist würde mit solchen Aussagen den sowjetischen Staat verleumden und historische Tatsachen falsifizieren.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4674338 (Abgerufen: 05.02.2021)</p>	(1) обвинить	Geschichte; Politik; TV / Massenmedien
Коммерсантъ 9 4 февраля 2021	<p>Abgeordneter Alexander Chinstein hat die Stadtverwaltung von Samara beschuldigt, den Busverkehr in private Hände übergeben zu haben</p> <p>Ein Abgeordneter der Staatsduma beschuldigt in einem später gelöschten Tweet die Stadtverwaltung von Samara, sie hätte den Busverkehr in der Stadt in private Hände übergeben, was zu Verkehrsproblemen geführt haben soll. Dabei weist er die Schuld von der russischen Regierung und dem Verkehrsministerium.</p> <p>https://www.kommersant.ru/doc/4673732 (05.02.2021)</p>	(3) обвинить	Politik
Новая газета 1 2 октября 2020	<p>“Er hat mich reingelegt”</p> <p>Ein prominenter Schauspieler, der im Alkohol- und Drogenrausch einen schweren Autounfall verursacht hat, an dessen Folgen der Fahrer eines anderen Fahrzeugs gestorben ist [<i>mehr zu dem Fall in: “1E_Kommersant”</i>] und anschließend zu 8 Jahren Straflager verurteilt wurde, beschuldigt in einem Brief aus der Untersuchungshaft seinen ehemaligen Rechtsanwalt, er habe ihn unter Druck gesetzt</p>	(2) обвинить (1) (принести) извинения (1) (просить) прощения (1) (возлагать) ответственность (на	Alkohol; Unfall; Justiz



	<p>und hereingelegt, was dazu geführt hat, dass er im Laufe des Prozesses plötzlich sein früher abgelegtes Geständnis widerrufen und jede Schuld an dem Unfall von sich gewiesen hat. Außerdem betont der Schauspieler, dass er seine Tat aufrichtig bereut.</p> <p>https://novayagazeta.ru/articles/2020/10/02/87342-on-menya-podstavil (27.02.2021)</p>	<p>кого-либо) (5) раскаться / (искреннее) раскаяние (1) искупить (вину) + (7) (признавать / отрицать) вину [суд.] (1) виновность [суд.]</p>	
<p>Новая газета 3 13 февраля 2020</p>	<p>Staatsduma hat “Meduza” und BBC der Drogenpropaganda unter Jugendlichen beschuldigt</p> <p>Eine Kommission der Duma beschuldigt einige regierungskritische Medien und humanitäre Organisationen der “Drogenpropaganda unter Jugendlichen”. Der Vorsitzende der Kommission behauptet, man versuche durch “ausländischen Einfluss” die Anzahl der Drogenkonsumenten in Russland zu erhöhen, was die Erhaltung der traditionellen Werte der russischen Gesellschaft gefährdet, und dass die genannten Medien dazu beitragen, indem sie über die nicht genehmigten Demonstrationen für die Legalisierung von Cannabis berichten.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2020/02/13/159054-gosduma-obvinila-meduzu-i-bi-bi-si (27.02.2021)</p>	<p>(2) обвинить</p>	<p>Politik; TV / Massenmedien</p>
<p>Новая газета 8 22 февраля 2021</p>	<p>Ermittlungskomitee Russlands in Kusbass hat ein Strafverfahren wegen Fahrlässigkeit gegen zwei Polizisten eingeleitet. Sie haben auf den Notruf einer jungen Frau nicht reagiert, die von ihrem Ex-Freund getötet wurde</p> <p>Eine junge Frau wird von ihrem Ex-Freund totgeschlagen [<i>mehr zu dem Fall in: “1E_Iswestija”</i>]. Die Polizei wird zwei Stunden lang von Nachbarn gerufen, kommt aber nicht. Nun wird gegen zwei Polizisten, die zu dem Zeitpunkt im Dienst waren, wegen Fahrlässigkeit ermittelt. Vorher wurden sie von einer Bürgerrechtlerin beschuldigt, nicht rechtzeitig auf die Notrufe reagiert zu haben.</p> <p>https://novayagazeta.ru/news/2021/02/22/168057-kemerovo (20.03.2021)</p>	<p>(1) обвинять (1) вина + (1) (привлекать к) ответственности [суд.]</p>	<p>Gewalt; Justiz; Fahrlässigkeit</p>



<p>Известия 1 2 апреля 2021</p>	<p>Ein Zahnarzt in Tuwa wird des Todes eines Mädchens nach einer Injektion von Lidocain beschuldigt</p> <p>Ein Zahnarzt wird der Tötung eines 5-jährigen Mädchens beschuldigt. Auf Anraten des Arztes hat die Mutter des Mädchens zwei Ampullen mit dem Betäubungsmittel Lidocain gekauft, das der Arzt, ohne es vorher getestet zu haben, dem Kind injiziert hat. Dabei soll er gewusst haben, dass das Medikament nicht zur Anästhesie bei Kindern verwendet werden darf. Die Injektion hat beim Mädchen Krämpfe und Ohnmacht verursacht, am nächsten Tag ist es gestorben. Jetzt wird gegen den Arzt ermittelt.</p> <p>https://iz.ru/1145687/2021-04-02/stomatologa-v-tuve-obvinili-v-gibeli-devochki-posle-ukola-lidokaina (08.04.2021)</p>	<p>(1) обвинить + (2) (предъявить) обвинение [суд.]</p>	<p>Medizin; Fahrlässigkeit</p>
<p>Известия 2 9 апреля 2021</p>	<p>In Moskau beschuldigt ein Mädchen ihre Mutter eines Messerangriffs</p> <p>Ein 15-jähriges Mädchen, das mit mehreren Schnittwunden ins Krankenhaus aufgenommen wurde, beschuldigt ihre Mutter, sie mit einem Messer angegriffen und verletzt zu haben. Die Staatsanwaltschaft ermittelt gegen die Mutter.</p> <p>https://iz.ru/1149059/2021-04-09/v-moskve-devochka-obvinila-mat-v-napadenii-na-nee-s-nozhom (10.04.2021)</p>	<p>(2) обвинить / обвинять</p>	<p>Gewalt; Familie</p>
<p>Известия 4 26 февраля 2020</p>	<p>Der Hund kennt sie *: wer ist für die Streunerhunde auf den Straßen der Stadt verantwortlich [* ist ein russisches Idiom, das bedeutet: "niemand weiß es genau"]</p> <p>Nachdem bereits zwei Menschen in der Region Krasnojarsk vermutlich von Streunerhunden zu Tode gebissen wurden, wird ein lokaler Beamter der Fahrlässigkeit beschuldigt und in Gewahrsam genommen. [In dem Artikel versucht die Journalistin herauszufinden, wer für das Problem verantwortlich ist und die Konsequenzen tragen muss, kommt aber zu dem Schluss, dass vor allem der bestehende Rechtsrahmen für den Schutz von streunenden Tieren zahlreiche Schwachstellen aufweist.]</p>	<p>(4) обвинять (1) виновный (3) ответственность (за кого-л. / что-л.) (2) ответственное (обращение) (1) ответственное (лицо)</p>	<p>Politik; Justiz; Fahrlässigkeit</p>



	https://iz.ru/980103/mariia-rubnikovich/pes-ikh-znaet-kto-v-otvete-za-bezdomnykh-sobak-na-ulitcakh-goroda (10.04.2021)		
Известия 5 6 апреля 2021	<p>Internet-User beschuldigen einen Blogger der Veruntreuung von Geldern für Kinderhilfe</p> <p>Mehrere Internet-User beschuldigen einen prominenten Blogger, er würde Gelder unterschlagen, die sie ihm für gute Zwecke gespendet haben. In den sozialen Medien hat er seine Follower zunächst aufgerufen, Geld für verschiedene gemeinnützige Projekte an ihn zu überweisen, soll es dann aber veruntreut haben.</p> <p>https://iz.ru/1147210/2021-04-06/polzovateli-seti-obvinili-blogera-v-prisvoenii-deneg-dlia-pomoshchi-detiam (10.04.2021)</p>	(4) обвинять / обвинения	Geld; Veruntreuung; Betrug
Известия 6 30 апреля 2021	<p>Mitarbeiter einer Baufirma in Oblast Tjumen wartet auf einen Prozess wegen des Todes eines Bauarbeiters</p> <p>Ein Mitarbeiter einer Baufirma, der für die baubegleitende Qualitätskontrolle zuständig ist, wird beschuldigt, Arbeitsschutzanforderungen verletzt zu haben, nachdem ein Bauarbeiter dieser Firma an den Folgen eines Arbeitsunfalls gestorben ist. Der Verunglückte und sein Kollege sollen ohne Sicherheitsgurte gearbeitet haben. Außerdem haben sie die Plattform falsch befestigt, von der sie dann aus großer Höhe gefallen sind. Dem Sachverständigen wird nun vorgeworfen, Menschen ohne die nötige Unterweisung und Arbeitsschutzmittel zu den Arbeiten zugelassen zu haben.</p> <p>https://iz.ru/1159074/2021-04-30/sotrudnik-stroifirmy-v-tiumenskoi-oblasti-ozhidaet-suda-za-gibel-rabochego (08.05.2021)</p>	(2) обвинять (кого-л. в чем-л.) / обвиняться (в чем-л.)	Unfall; Fahrlässigkeit; Justiz
Известия 10 22 апреля 2021	<p>Moskau beschuldigt Kiew des Einsatzes verbotener Waffen in Donbass</p> <p>Leiterin der Abteilung für Information und Presse des Außenministeriums Russlands beschuldigt in einem Briefing die Ukraine, im Donezbecken schwere Waffen einzusetzen, die nach dem Minsker</p>	(2) обвинить	Politik



	Abkommen verboten sind. https://iz.ru/1155368/2021-04-22/moskva-obvinila-kiev-v-ispolzovanii-v-donbasse-zapreshchennogo-oruzhiia (08.05.2021)		
Российская газета 5 10 мая 2021	Kadyrow empört sich über das Vorgehen Israels in Ost-Jerusalem Tschetschenischer Präsident Kadyrow empört sich über den Anti-Terror-Einsatz Israels in Ost-Jerusalem, der während des Ramadans stattgefunden hat, und beschuldigt die israelische Regierung der Provokation. “In der aktuellen Situation wäre es angebracht, wenn die Regierung Israels sich besinnen, die eigene Schuld erkennen und sich dafür entschuldigen würde, was geschehen ist”, so Kadyrow. https://rg.ru/2021/05/10/reg-skfo/kadyrov-vozmutilsia-dejstviiami-izrailia-v-vostochnom-ierusalime.html (19.05.2021)	(1) ВОЗМУТИТЬСЯ (1) (БЫТЬ) ВИНОВНЫМ (В ЧЕМ-Л.) (1) ИЗВИНИТЬСЯ	Politik; Polizeigewalt
Российская газета 8 14 мая 2021	Betrugsfall gegenüber Stalins Neffen wird vor Gericht gebracht Eine Frau aus Moskau wird des Betrugsversuchs beschuldigt, nachdem sie mit ihren Komplizen versucht hat, einen 92-Jährigen um sein Geld zu bringen. Die Betrüger haben sich als Kriminalpolizisten ausgegeben, den älteren Mann überzeugt, sein ganzes Geld vom Konto abzuheben, und wollten es anschließend als angebliches Falschgeld beschlagnahmen. Jedoch konnte der Mann noch rechtzeitig die Polizei alarmieren. Die Beschuldigte soll ihre Schuld eingestanden haben. https://rg.ru/2021/05/14/reg-cfo/v-sud-napravleno-delo-o-moshennichestve-v-otnoshenii-plemiannika-stalina.html + https://iz.ru/1145371/2021-04-01/moshenniki-neskolko-raz-pytalis-obmanut-92-letnego-rodstvennika-stalina (20.05.2021)	(1) обвиняться(-ся) [суд.] (1) обвиняемая [суд.] (1) обвинительное (заключение) [суд.]	Diebstahl; Betrug; Justiz
Российская газета 9 04 мая 2021	In Surgut muss ein Arzt, der Bestechungsgelder für dringende Operationen verlangt haben soll, sich vor Gericht verantworten Ein Arzt aus Surgut wird der passiven Bestechung und des Betrugs beschuldigt. Er soll von seinen Patienten, die eine dringende prothetische Behandlung nötig hatten, hohe Geldsummen für “außeror-	(1) обвинительное (заключение) [суд.] (1) обвиняемый [суд.]	Medizin; Geld; Missbrauch



	<p>dentliche” OP-Termine verlangt haben. Außerdem soll der Beschuldigte einen Patienten betrogen haben, indem er von ihm Geld für eine eigentlich kostenlose Prothese gefordert hat.</p> <p>https://rg.ru/2021/05/04/reg-urfo/v-surgute-vracha-budut-sudit-po-delu-o-vziatkah-za-srochnye-operacii.html (20.05.2021)</p>		
<p>Ведомости 2 21 мая 2021</p>	<p>Durov hat sein Facebook-Konto gelöscht</p> <p>Russischer Unternehmer und Gründer des sozialen Netzwerks vk.com und des Instant-Messengers <i>Telegram</i> Pawel Durov löscht sein Facebook-Konto und beschuldigt Facebook und Instagram, seinen Namen in der Werbung für Schwindelgeschäfte verwendet zu haben. Durov behauptet, Facebook wolle ungeachtet seiner Klagen nicht aufhören, solche Werbeanzeigen zu schalten.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/media/news/2021/05/21/870855-durov-udalil-akkaunt-v-facebook (01.06.2021)</p>	(1) обвинить	Betrug; Geld
<p>Ведомости 3 11 мая 2021</p>	<p>Die Tragödie in Kasan könnte zu einer Veränderung des Waffengesetzes führen</p> <p>Bei einem Amoklauf an einer Schule in Kasan werden neun Menschen getötet. Gründer und Parteivorsitzender der rechtspopulistischen “Liberal-Demokratischen Partei Russlands” Wladimir Schirinowski beschuldigt die Medien, sie würden zu viel über Amokläufe an Schulen berichten. “[Solche Berichte] provozieren Nachahmer, denen gefällt, dass darüber den ganzen Tag lang gesprochen wird <...> Großmannssucht ist das Hauptmotiv solcher Angriffe”, so Schirinowski.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/society/articles/2021/05/11/869279-tragedii-kazani (01.06.2021)</p>	(1) обвинить + (2) ответственность [суд.]	Schule; Gewalt; TV / Massenmedien
<p>Ведомости 9 02 февраля 2021</p>	<p>Putin wirft Internetplattformen vor, das Bewusstsein der Nutzer zu kontrollieren</p> <p>Wladimir Putin beschuldigt auf einem Treffen mit Träger:innen der Auszeichnung <i>Lehrer des Jahres</i> Internetplattformen, sie würden “das Bewusstsein der Nutzer immer mehr kontrollieren <...> so dass</p>	(1) обвинить	Politik



	<p>ein Mensch beginnt Entscheidungen zu treffen, ohne sich bewusst zu sein, dass er dabei [durch Andere] geleitet wird”.</p> <p>https://www.vedomosti.ru/technology/news/2021/02/02/856387-putin-obvinil-internet-platформи-v-upravlenii-soznaniem-polzovatelei (04.06.2021)</p>		
--	--	--	--

